alpina®
SWITZERLAND
Quality Home Appliances

| | | |
|---|---|---|
| EN | SF-1903 & SF-1905 EGG BOILER | Instruction for use |
| DE | SF-1903 & SF-1905 EIERKOCHER | Gebrauchsanweisung |
| FR | SF-1903 & SF-1905 CUISEUR À OEUF | Mode d`emploi |
| IT | SF-1903 & SF-1905 BOLLITRICE PER UOVA | Manuale d´ uso |
| NL | SF-1903 & SF-1905 EIERKOKER | Gebruiksaanwijzing |
| ES | SF-1903 & SF-1905 HERVIDOR DE HUEVOS | Instrucciones de uso |
| CZ | SF-1903 & SF-1905 VAŘIČ NA VAJÍČKA | Návod k použití |
| SK | SF-1903 & SF-1905 VARIČ NA VAJÍČKA | Návod na používanie |
| RU | SF-1903 & SF-1905 ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ВАРКИ ЯИЦ | Инструкция по использованию |
| HU | SF-1903 & SF-1905 TOJÁSFŐZŐ | Használati utasítás |
| RO | SF-1903 & SF-1905 APARAT PENTRU FIERT OUĂ | Instrucțiuni de folosire |
| HR | SF-1903 & SF-1905 KUHALO ZA JAJA | Uputa za uporabu |
| BG | SF-1903 & SF-1905 УРЕД ЗА ВАРЕНЕ НА ЯЙЦА | Инструкция за употреба |

SF-1903

SF-1905

**EN:** For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.

**DE:** Wegen eigener Sicherheit lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Anlage.

**FR:** Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d´emploi pour votre sécurité.

**IT:** Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell´uso dell´apparecchio elettrodomestico.

**NL:** Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.

**ES:** Para su propia seguridad lea detenidamente estas instrucciones antes de comenzar a utilizar los electrodomésticos.

**CZ:** V zájmu vlastního bezpečí si před prvním použitím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

**SK:** Kvôli vlastnej bezpečnosti si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte tento návod.

**RU:** В целях Вашей собственной безопасности, перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

**HU:** Kérjük a készülék első üzembehelyezése előtt saját biztonsága érdekében olvassa végig a használati utasítást és kövesse előírásait.

**RO:** Pentru siguranţa dumneavoastră, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire ale aparatului.

**HR:** Radi vlastite sigurnosti prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu.

**BG:** Заради собствената Ви безопастност, прочетете настоящата инструкция за употреба.

**ENGLISH**

***Dear Customer,***

*Thank you for choosing Alpina home appliance. You have chosen the best appliances that offer 2 years/24months warranty and years of service. We stand for quality, dependability and friendship forever. We hope you will choose Alpina again and make ALPINA your first choice in home appliances.*

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions carefully.
2. This appliance may only be connected to the same main voltage as shown on the rating plate.
3. To protect against risk of electrical shock, do not immerse or rinse housing, cord or plug in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
6. Do not contact any moving parts while the appliance is operating.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard & damage to the unit.
8. The use of attachment or accessories which are not supplied with the appliance are not recommended. This could result in electrical shock or injury or permanent damage to the appliance.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface.
10. Do not use the appliance for other than intended household use.
11. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts, which move in use.
12. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is for household use and may be plugged into any AC electrical outlet (ordinary household current). Do not use any other electrical outlet.

**For your safety**

- When not in use and before cleaning, make sure to disconnect the egg boiler by moving plug from electric outlet. Allow it to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the egg boiler.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not start the unit without water in water tank.
- Do not fill tank with liquid other than cold water.

**Using Your Egg Boiler**

- Clean the boiling dish in warm soapy water, then rinse and dry carefully.
- Place the egg boiler on an even surface. Put the eggs you want to boil in the egg rack. Use the measuring cup for filling the boiling dish with cold water.
- Place the egg-rack onto the boiling dish. Pierce the rounded end of the egg with the egg pierce, which is integrated in the egg rack. Using the egg pierce prevents the egg from cracking during boiling.
- Please be very careful when using the egg pierce, as the needle is very sharp.
- In order to avoid burning, keep your hands away from the steam vent in the lid.
- When the water tank is empty, the appliance will buzz. This means that the eggs are ready and you can disconnect it.
- Take off the egg-rack and rinse the eggs with cold water and let them cool down.
- If you use your appliance several times let it cool down between each use.

**Security and Maintenance**

- Please let the appliance cool down before cleaning and rinsing it.
- For removing scale residue in the boiling dish, you should add 1 coffee spoon of acetic acid to 1 glass of water, and then operate the appliance for 10 min. without lid.
- Remove the appliance from the wall socket and wait until the unit has cooled down. Throwaway the liquid and rinse with cold water
- Clean the housing and the non-stick surface with a damp cloth. Never use abrasive cleaners.

**Specification**

Model No. : SF-1903 & SF - 1905
Voltage : 220-240V, 50Hz
Power : 350W

## GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

**DEUTSCH**

*Lieber Kunde,*

*Wir danken Ihnen, dass Sie sich das Hausgerät ALPINA ausgewählt haben. Sie haben das beste Gerät ausgewählt, das 2-jährige/24-monatige Garantie bietet und wird Ihnen jahrelang dienen. Wir stehen zu der Qualität, Sicherheit und Freundlichkeit. Wir hoffen, dass Sie die Marke ALPINA wieder auswählen und sie wird zu Ihren Lieblingsmarke unter Hausgeräten.*

## WICHTIGE SICHERHEITSMAβNAHMEN

Beim Gebrauch elektronischer Geräte müssen Sie Grundsicherheitsmaβnahmen einhalten, zusammen mit folgenden:

1. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung
2. Dieses Gerät können Sie nur zu den Quellen anschließen, dessen Quellenspannung der auf dem Schild des Gerätes genannten Spannung entspricht.
3. Um das Risiko eines Unfalls durch Strom zu vermeiden, tauchen Sie den Körper, das Kabel und auch den Stecker weder ins Wasser, noch in andere Flüssigkeit ein, und Spülen Sie sie auch nicht ab.
4. Wenn das Gerät Kinder benutzen, ist es nötig, dass Sie es unter Aussicht haben.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es vom Stromnetz ab. Schalten Sie es auch dann ab, wenn Sie die Einzelteile zugeben oder abknüpfen, oder wenn Sie das Gerät reinigen wollen.
6. Berühren Sie nicht die beweglichen Hinterteile, während das Gerät im Betrieb ist.
7. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller umgetauscht werden, oder von dem autorisierten Serviceagent, oder von ähnlich qualifizierter Person, um die Gefahr und die Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
8. Schließen Sie keine Teile an, die nicht zu den Originalteilen des Gerätes gehören. Es könnte einen Unfall durch Strom oder dauerhafte Beschädigung des Gerätes verursachen.
9. Lassen Sie nicht zu, dass das Kabel über die Tischkanten oder über die Arbeitsfläche hängt, oder dass es mit heisser Fläche in Kontakt kommt.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als für das Haushalt.
11. Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der Einzelteile ab.
12. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, dass es kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aussicht benutzen. Kleine Kinder sollten Sie unter Aussicht haben, um sicher zu gehen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Dieses Gerät ist nur für Haushalt bestimmt und kann zu allerleier Stromausführung AC (üblicher Strom im Haushalt) angeschlossen werden.

### Zu Ihrer Sicherheit

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch oder vor der Reinigung den Stecker des Eierkochers aus der Steckdose. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Teile drauflegen oder wegnehmen und ihn reinigen.
- Lassen Sie den Kabel nicht über eine Tischkante oder Ladentisch hängen oder die heißen Flächen berühren.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektro-Brenners oder in einen heißen Ofen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Wasserbehälter ein.
- Füllen Sie den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als kaltem Wasser.

### Verwenden des Eierkochers

- Reinigen Sie die Kochplatte mit warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie sie dann sorgfältig ab.
- Stellen Sie den Eierkocher auf eine ebene Fläche. Stellen Sie die Eier, die Sie kochen möchten, in das Eiergestell. Gießen Sie mit dem Messbecher kaltes Wasser auf die Kochplatte.
- Stellen Sie das Eiergestell auf die Kochplatte. Stechen Sie mit dem in das Eiergestell integrierten Eierdorn in das runde Ende des Eis. Die Verwendung des Eierdorns verhindert das Reißen des Eis während des Kochens.

- Seien Sie bei der Verwendung des Eierdorns bitte vorsichtig, da die Nadel sehr scharf ist.
- Halten Sie zur Vermeidung von Verbrennungen Ihre Hände von den Dampföffnungen im Deckel entfernt.
- Ist der Wasserbehälter leer, summt das Gerät. Das bedeutet, die Eier sind fertig und Sie können den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Nehmen Sie das Eiergitter, schrecken die Eier mit kaltem Wasser ab und lassen sie abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät mehrere Male, lassen Sie es jedes Mal abkühlen.

**Sicherheit und Wartung**
- Bitte lassen Sie das Gerät vor der Reinigung oder dem Spülen abkühlen.
- Gießen Sie zur Entfernung von Kalk 1 Kaffeelöffel Essigsäure auf 1 Glas Wasser auf die Kochplatte. Betreiben Sie das Gerät dann 10 Minuten lang ohne Deckel.
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Schütten Sie die Flüssigkeit weg und spülen Sie das Gerät mit kaltem Wasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die antihaft-beschichtete Fläche mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

**Beschreibung**
Modell Nr. : SF-1903 & SF - 1905
Spannung : 220-240V, 50Hz
Strom : 350W

## GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat von dem Tag des Ankaufs 2-jährige Garantie auf beschätigtes Material oder auf Herstellfehler. In dieser Gewährleistung verpflichtet sich der Hersteller, dass er jedes beschädigte Teil reparieren oder austauschen wird und dass er das Produkt an die Ankaufsadresse zurückgeben wird. Diese Garantie ist gültig nur in dem Fall, dass das Gerät nach der Gebrauchsanweisung benutzt war und unter der Voraussetzung, dass es nicht umgeändert, repariert wurde, dass darin keine unberechtigte Person eingegriffen hat oder dass es nicht falsch behandelt wurde.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf die Abnutzung und auf die Spalten, auch nicht auf zerbrechliche Dinge wie zum Beispiel keramische Teile, Glühbirnen, usw. Falls das Produkt aufhört zu funktionieren und man muss es zurückgeben, packen Sie es sorgfältig ein, legen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse, Grund der Rückgabe bei und schicken Sie es zurück an die Einkaufsadresse . Wenn es noch unter Garantie steht, legen Sie Garantiekarte und Beleg vom Ankauf bei.

**FRANÇAIS**

*Cher client,*

*Merci bien que vous avez choisi un appareil ménager ALPINA. Vous avez choisi le meilleue dispositif qui vous offre une 2 ans/24 mois garantie et vous surement servira pour longtemps. On vous garante une qualité, fiabilité et amabilité. On espére que vous choisissez la marque ALPINA aussi en avenir et qu´elle devient votre marque la plus préférée parmi les appareils ménagers domiciles.*

## LES MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En utilisant des appareils electriques vous devez maintenir des mesures de sécurité générales, y compris des suivantes:

1. Lisez le Mode d´emploi avec attention
2. Vous ne pouvez qu´appliquer cet appareil aux sources dont la tension est conforme á une tension qui est introduite á l´étiquette de l´appareil.
3. Pour empêcher un risque d´électrocusion, ne plongez pas le corps, cable, ni la gâchette dans l´eau, ni dans l´autre fluide, ainsi que ne les rincez pas.
4. Si l´appareil est employé par des enfants, il est nécessaire les garder.
5. Si vous n´utilisez pas l´appareil, déconnectez le de la prise électrique. Faites la même chose en ajoutant ou disjonctant les pièces ou si vous voulez nettoyer l´appareil.
6. Ne touchez pas des pièces arrières mobiles pendant ce que l´appareil est en service.
7. Si le cable d´alimentation est dégradé, il doit etre remplacé par le producteur ou par son agent de service autorisé, ou bien par une personne qui est également qualifiée pour éviter un risque et l´endommagement d´appareil.
8. N´ajoutez aucunes pièces dont l´appareil originale ne se compose pas. Cela pourrait causer une électrocusion ou un endomagement de l´appareil permanent.
9. Ne permettez pas que le cable dépasse les angles de la table ou la surface de travail ou qu´il se touche la surface chaude.
10. N´utilisez pas l´appareil pour les autres buts que pour l´utilisation domestique.
11. Avant de remplacer les pièces individuelles, mettez toujours l´appareil hors de service.
12. L´appareil n´est pas destiné aux petits enfants ou aux personnes affectées sans surveillance. Vous devriez garder les enfants pour vous assurer qu´ils ne jouent pas avec l´appareil.

Cet appareil est à l´usage domestique et peut être ajouté à quelconque sortie électrique AC (courant commun pour ménage). N´utilisez aucune autre sortie électrique.

**Pour votre sécurité**

- Lorsqu'il n'est pas en utilisation et avant le nettoyage, assurez-vous de débrancher le cuiseur a œuf en débranchant la prise de courant de l'issue électrique. Permettez de refroidir avant de mettre ou d'enlever des parties et avant de nettoyer le cuiseur a œuf.
- Ne permettent pas au câble de rester sur le rebord de la table ou de toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas sur ou près d'un brûleur de gaz ou électrique chaud ou dans un four chauffé.
- N'allumez pas l'unité sans eau dans le réservoir d'eau.
- Ne remplissez pas le réservoir de liquide autre que l'eau froide.

**Utilisation de Votre Cuiseur à Œuf**

- Nettoyez le plat bouillant dans l'eau savonneuse chaude, rincez ensuite et séchez soigneusement.
- Placez le cuiseur à œuf sur surface plate. Mettez les œufs que vous voulez faire bouillir dans l'égouttoir à œuf. Utilisez la tasse à mesurer pour remplir le plat d'eau froide.
- Placez l'égouttoir à œuf sur le plat bouillant. Percez le contour de l'œuf avec le perçoir, intégré dans l'égouttoir à œuf. L'utilisation du perçoir à œuf empêche l'œuf de se fendre pendant l'ébullition.
- S'il vous plaît soyez très prudent en utilisant le perçoir à œuf, car l'aiguille est très pointue.
- Pour éviter de se brûler, tenez vos mains à distance de la bouche à vapeur.
- Quand le réservoir d'eau est vide, l'appareil bourdonnera. Cela signifie que les œufs sont

prêts et que vous pouvez le débrancher.
- Enlevez l'égouttoir à œuf et rincez les œufs avec l'eau froide et leur permettent de refroidir.
- Si vous utilisez votre appareil plusieurs fois, permettez le refroidissement entre chaque utilisation.

**Sécurité et Maintenance**
- S'il vous plaît permettez à l'appareil de refroidir avant de nettoyer et de le rincer.
- Pour enlever le résidu de calcaire dans le plat bouillant, vous devriez ajouter 1 cuillère à café d'acide acétique à 1 verre d'eau et faire ensuite marcher l'appareil pendant 10 minute sans couvercle.
- Enlevez l'appareil de la prise de courant et attendez que l'unité refroidisse. Jetez le liquide et rincer avec de l'eau froide
- Nettoyez l'habitation et la surface antiadhésive avec un tissu humide. N'utilisez jamais instruments de nettoyage abrasifs.

**Spécification**

| | |
|---|---|
| Modèle No. | : SF-1903 & SF - 1905 |
| Voltage | : 220-240V, 50Hz |
| Puissance | : 350W |

## GARANTIE

Ce produit a une 2 ans garantie depuis le jour d´achat contre l´endommagement du matériel ou défaut de fabrication. Dans cette garantie le producteur s´oblige qu´il répare ou remplace la partie dégradée et garante q´il renvoie le produit â une adresse d´achat. Cette garantie n´est valide qu´en cas où l´appareil était utilisé d´après le mode d´emploi et supposé qu´il n´était pas adapté, réparé, qu´aucune personne illégitime ne l´intervenait ou s´il n´était pas mal manipulé.

Cette garantie ne refère pas á l´usure et crevasses, ni aux choses fragiles comme par example des parties céramiques, ampoules, etc. Si le produit ne marche plus et il faut le rentrer, emballez le soigneusement, ajoutez votre nom, adresse, raison pourquoi vous rentrez le produit et le renvoyez á l´adresse d´achat. Si c´est pendant le temps de garantie, ajoutez l´engagement signé par la caution et la confirmation d´achat.

**ITALIANO**

*Egregio cliente,*

*La ringraziamo di aver scelto l´apparecchio elettrodomestico ALPINA. Ha scelto il migliore apparecchio che offre la garanzia di 2 anni/24mesi e Le servirá per lunghi anni. Confermiamo la sua qualita, attendibilita ed amabilita. Speriamo che il marchio ALPINA sceglierá di nuovo e questo diventerá il Suo marchio preferito tra gli elettrodomestici.*

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

All´impiego degli impianti elettrici deve rispettare le misure di sicurezza principali, incluse le seguenti prescrizioni:

1. Leggere attentamente il Manuale d´uso
2. Il presente apparecchio elettrodomestico si puó collegare soltanto agli alimentatori con la tensione identica alla tensione scritta sulla targhetta dell´apparecchio.
3. Per prevenire un rischio di infortunio della corrente elettrica non immergere il corpo, cavo o spina in acqua, neanche nell´altro liquido - non risciaquare.
4. Quando l´apparecchio elettrodomestico é usato dai bambini, é necessaria la sorveglianza.
5. Staccare dalla rete elettrica se l´apparecchio non é usato. Staccare anche nell´eventualitá di aggiungere o scollegare singole parti, oppure durante la pulizia dell´apparecchio elettrodomestico.
6. Se l´apparecchio é esercitato non toccare le parti posteriori mobili.
7. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure dal suo agente di servizio autorizzato, oppure dalla persona qualificata, per evitare il pericolo e danneggiamento dell´apparecchio elettrodomestico.
8. Non collegare i particolari, che non sono la parte integrante originale dell´apparecchio. Potrebbero causare l´infortunio dalla corrente elettrica, oppure il danneggiamento permanente dell´apparecchio elettrodomestico.
9. Non permettere, che il cavo sporge attraverso gli angoli della tavola o superficie di lavoro, oppure che viene in contatto con la superficie calda.
10. L´apparecchio elettrodomestico usare soltanto per l´impiego di casa.
11. Prima della sostituzione dei particolari singoli sempre disabilitare l´apparecchio.
12. L´apparecchio non é indicato per usare dai bambini o persone andicappate, senza la sorveglianza. I bambini piccoli devono stare sotto la sorveglianza, per non giocare con l´ impianto elettrico.

Il presente apparecchio é indicato solamente all´uso di casa e puó essere collegato ad ogni uscita elettrica AC (corrente standard nelle case). Non usare l´altra uscita elettrica.

**Per la vostra sicurezza**

- Quando non e in uso e prima di pulirla, assicuratevi di sconnettere la bollitrice togliendo la spina dalla presa elettrica. Permettete che si raffreddi prima di aggiungere o di togliere componenti, e prima di pulire la bollitrice per uova.
- Non permettete che la corda penzoli dall'estremità del tavolo oppure che tocchi superfici calde.
- Non mettetela sopra oppure vicino ad un fornello elettrico oppure a gas oppure in un forno riscaldato.
- Non accendete l'unita senza che abbia acqua nel serbatoio.
- Non riempite il serbatoio con altri liquidi all'infuori di acqua.

**Usare la vostra bollitrice**

- Pulite il piatto d'ebollizione in acqua saponata, poi sciacquatelo ed asciugatelo con attenzione.
- Mettete la bollitrice per uova su una superficie piatta.
- Mettete le uova che volete bollire nel supporto per le
- uova. Usate il misurino per riempire il piatto di
- ebollizione con acqua fredda.
- Mettete il supporto per le uova sul piatto di ebollizione. Perforate l'estremità rotonda dell'uovo con il perforatore per uova, che e integrato nel supporto per le uova. L'uso del

perforatore impedisce la frattura dell'uovo durante l'ebollizione.
- Preghiamo di stare molto attenti quando usate il perforatore per le uova, poiché la siringa e molto appuntita.
- Per evitare ustioni, tenete le vostre mani lontano dalla valvola sul coperchio.
- Quando il serbatoio e vuoto, l'apparato emetterà un segnale. Questo vuol dire che le uova sono pronte e che potete sconnetterlo.
- Togliete il supporto per le uova e lavatele con acqua fredda per farle raffreddare.
- Se usate il vostro apparato per più volte permette che si raffreddi dopo ogni uso.

**Sicurezza e Manutenzione**
- Preghiamo di lasciare che l'apparato si raffreddi prima di pulirlo e di sciacquarlo.
- Per togliere residui incrostati sul disco d'ebollizione, aggiungete 1 cucchiaino per caffé di acido acetico ed 1 bicchiere d'acqua, e poi accendete l'apparato per 10 min. senza il coperchio.
- Togliete l'apparato dalla presa a muro, ed aspettate fino a quando l'unita non sì e raffreddata. Gettate il liquido e sciacquate con acqua fredda
- Pulite la carcassa e la superficie antiaderente con un panno umido. Non usate mai pulitori abrasivi.

**Specificazione**

| | |
|---|---|
| Modello Nr. | : SF-1903 & SF - 1905 |
| Voltaggio | : 220-240V, 50Hz |
| Alimentazione | : 350W |

## GARANZIA

Il Produttore concede per il presente prodotto la garanzia 2 anni dal giorno d´acquisto, relativa al danneggiamento del materiale oppure il difetto di produzione. Con la presente garanzia il Produttore si impegna a riparare oppure sostituire ogni parte danneggiata e restituire il prodotto all´indirizzo d´acquisto. La presente garanzia é valida solamente alle condizioni, che l´apparecchio elettrodomestico é stato usato conforme alle prescrizioni del Manuale e alle condizioni, che l´apparecchio non é stato modificato e riparato, e che nessuna persona senza autorizzazione non ha intervenuto in esso, oppure l´apparecchio non é stato usato in modo scorretto.

La presente garanzia non riferisce alla usura e alle rotture, neanche alle parti fragili, per esempio : parti di ceramica, lampadine, ecc. Quando il prodotto non funziona e é necessario restituirlo, occorre imballarlo con cura, aggiungere il proprio nome e suo indirizzo, descrivere il motivo di restituzione del prodotto e spedirlo all´indirizzo del centro d´acquisto. Se questo avviene nel termine di garanzia, occore aggiungere il certificato di garanzia e la ricevuta di pagamento eseguito.

**NEDERLANDS**

*Geachte klant,*

*Wij danken u voor de aankoop van dit ALPINA toestel. U heeft voor dit toestel gekozen en daarmee krijgt u ook de garantie voor 2 jaar/24 maanden en vele jaren profijt. Ons bedrijf is een synoniem van aanhoudende kwaliteit, betrouwbaarheid en vriendelijkheid. Wij hopen dat ALPINA uw favoriete merk wordt onder huishoudstoestellen en dat u dit merk ook in de toekomst gaat kiezen.*

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van electriciteitstoestellen moet u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht nemen, inclusief de onderstaande:

1. Dit toestel mag alleen aangesloten worden aan electriciteitsbronnen die op het plaatje aangegeven staan.
2. Om het risico van een electrische schok te voorkomen, mag het toestel nooit in het water of in andere vloeistoffen ondergedompeld worden.
3. Als het toestel door kinderen wordt gebruikt is er een toezicht van een volwassen persoon noodzakelijk.
4. Als u het toestel niet gebruikt moet deze uitgeschakeld worden. Ook moet het toestel uitgeschakeld worden als er onderdelen verwisseld of schoongemaakt worden.
5. Raak geen beweegbare onderdelen aan zolang het toestel aan staat.
6. Als het snoer beschadigd is mag het alleen maar door een medewerker van een geautoriseerde reparatie dienst vervangen worden.
7. Sluit geen onderdelen aan die niet oorspronkelijk bij het toestel horen. Het kan een elektrische schok of een beschadiging van het toestel veroorzaken.
8. Laat het snoer nooit over de kanten hangen en leg het nooit op een heet oppervlakte neer.
9. Gebruik het toestel niet anders dan voor de hier beschreven huishoudelijke doelen.
10. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of door niet bevoegde personen. Let goed op bij de kleine kinderen dat ze het toestel niet als speelgoed gaan gebruiken.
11. Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik een gewoon huishoudelijk stopcontact, geen andere aansluiting mag gebruikt worden.

**Voor uw veiligheid**
- Indien u het toestel niet gebruikt of wilt reinigen, moet het toestel daarvoor uitgeschakeld worden door het snoer uit de stekker te halen. Laat het toestel afkoelen voordat u de onderdelen beweegt of het toestel wilt reinigen.
- Laat het snoer niet over tafelkanten hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakten.
- Het toestel niet op of naast een electrisch of gasfornuis plaatsen en niet in de oven plaatsen.
- Het toestel niet gebruiken zonder water in het waterreservoir.
- Het waterreservoir uitsluitend met koud water vullen, geen andere vloeistoffen gebruiken.

**Gebruiksaanwijzing**
- De schaal met warm zeepwater schoonmaken, afspoelen en goed afdrogen.
- Plaats het toestel op een gelijke oppervlakte. Zet de eieren die u wilt koken op de eierdrager. Gebruik de maatbeker om koud water in de verwarmingsschaal te gieten.
- Zet de eierdrager op de verwarmingsschaal. Prik de ronde kant van het ei met de eierprikker op de eierdrager. De eierprikker vermeidt barsten van eieren tijdens het koken.
- Wees voorzichtig bij het gerbuik van de eierprikker, de punt is heel scherp.
- Let op: wees voorzichtig bij het openen van de deksel – de hete stoom kan gevaarlijk zijn.
- Als het waterreservoir leeg is het toestel gaat piepen. Dit betekent dat de eieren gekookt zijn en u kunt het toestel uitschakelen.
- Neem de eierdrager af, onderdompel de eieren in koud water en laat ze afkoelen.
- Als u het toestel herhaalt wilt gebruiken laat het voor het volgende gebruik eerst afkoelen.

**Veiligheidsmaatregelen**
- Laat het toestel voor het schoonmaken goed afkoelen.
- Om de vervarmingsschaal te ontkalken gebruik één glas water met één theelepel azijnzuur en laat het toestel zonder deksel gedurende 10 minuten werken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen. Giet de vloeistof weg en maak het toestel schoon met koud water.
- Maak de behuizing en de anti-kleeflaag schoon met een vochtig doekje. Gebruik geen schuurmiddelen of krassende schoonmaakmiddelen.

**Technische gegevens:**
Modelnummer : SF-1903 & SF - 1905
Spanning : 220-240V, 50Hz
Vermogen : 350W

## GARANTIE

ALPINA geeft dit product garantie tegen materiaal- en productiegebrekken voor een periode van 2 jaar/ 24maanden vanaf de datum van aankoop door de klant. De producent is daardoor verplicht, alle delen met gebreken te vervangen indien het product volgens de gebruiksaanwijzing werd gebruikt, als er geen veranderingen door een niet-erkende persoon werden gedaan en/of als het product niet door verkeerd gebruik beschadigd werd.

Deze garantie geldt natuurlijk niet voor een slijtage of barsten en/of voor licht breekbare producten zo als ceramiek, gloeilampjes enz. Als het product niet functioneert en het moet teruggegeven worden, verpakt u het voorzichtig, zet u uw naam met adres erbij en de reden waarom u het product teruggeeft. Brengt u het daarna terug naar het adres waar u het product heeft gekocht. Als dit in de garantietijd gebeurt, gaarne ook de garantiekaart meenemen.

**ESPAÑOL**
***Estimado Cliente,***

*Le agradecemos por haber elegido los electrodomésticos para el hogar de Alpina. Usted ha elegido los mejores electrodomésticos que le ofrecen 2 años/24 meses de garantía y varios años de servicio. Nosotros trabajamos constantemente para brindar calidad, confiabilidad y establecer una relación de amistad con nuestros clientes que perdure en el tiempo. Esperamos que elija a Alpina nuevamente y que haga de ALPINA su empresa favorita cuando busque electrodomésticos para su hogar.*

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando utilice aparatos electrodomésticos, debería respetar siempre algunas medidas básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones detenidamente.
2. Este dispositivo solo podrá ser conectado a la tensión de suministro de red que se especifica en la placa de valores nominales.
3. A fin de mantenerse protegido contra cualquier posible riesgo de descarga eléctrica, no sumerja o limpie con agua la cubierta del dispositivo, o moje con agua o con cualquier otro líquido el cable o el enchufe del mismo.
4. Es necesario mantener una estricta vigilancia cuando cualquier electrodoméstico sea utilizado cerca de niños.
5. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, antes de encenderlo o de desarmar algunas de sus partes y también antes de llevar a cabo una limpieza del mismo.
6. No toque ninguna pieza móvil mientras que el dispositivo esté funcionando.
7. Si el cable de suministro eléctrico estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por cualquier agente de servicios autorizado o por una persona debidamente calificada para llevar a cabo esta tarea a fin de evitar poner en riesgo & dañar la unidad.
8. El uso de dispositivos auxiliares o de accesorios que no hayan sido suministrados con el electrodoméstico no está recomendado. Los mismos podrían provocar descargas eléctricas o deterioros o daños permanentes en el electrodoméstico.
9. No deje que el cable permanezca colgando por sobre el borde de la mesa o establezca contacto con una superficie caliente.
10. No utilice el electrodoméstico más que en su hogar, siendo éste el uso para el que el mismo fue fabricado.
11. Desconecte el electrodoméstico antes de cambiar alguno de sus accesorios o repuestos, si los mismos estuvieran en uso.
12. El electrodoméstico no ha sido fabricado para ser utilizado por niños pequeños o por personas débiles si las mismas no estuvieran bajo supervisión. Los niños pequeños deberían ser supervisados para poder asegurarse de que ellos no jueguen con el aparato.

Este electrodoméstico fue fabricado para ser utilizado en su hogar y por ello puede ser conectado a cualquier tomacorriente CA (la corriente normal de su casa). No utilice cualquier otro tipo de tomacorriente.

**Para su Seguridad**

- Cuando no lo use y antes de proceder a efectuar su limpieza, asegúrese de desconectar el hervidor de huevos, quitando el enchufe del tomacorriente. Deje que se enfríe antes de colocar o quitar piezas del mismo y antes de limpiar el hervidor de huevos.
- No deje que el cable de alimentación eléctrica cuelgue sobre los bordes afilados de encimeras /mesadas o entre en contacto con superficies calientes.
- No lo coloque sobre o cerca de gas caliente, o dentro de algún quemador eléctrico o de un horno caliente.
- No ponga en funcionamiento la unidad si la misma no tuviera agua en el depósito de agua.
- No llene el depósito/tanque con otro líquido que no sea agua fría.

**Cómo Usar su Hervidor de Huevos**

- Limpie la fuente hervidora usando una solución de agua jabonosa, luego enjuáguela y séquela cuidadosamente.
- Coloque el hervidor de huevos sobre una superficie plana y uniforme. Coloque los huevos que desee hervir en la bandeja para huevos. Use la taza medidora para llenar la fuente hervidora con agua fría.
- Coloque la fuente para huevos dentro de la fuente hervidora. Agujeree el borde redondeado del huevo con un agujereador de huevos, el cual está incorporado en la bandeja para huevos. Usando el agujereador de huevos evitará que el huevo se agriete durante el proceso de ebullición.
- Por favor, sea cuidadoso cuando use el agujereador de huevos, ya que su aguja/punta es muy filosa.
- A fin de evitar quemarse, mantenga sus manos alejadas de los respiraderos de vapor ubicados en la tapa.
- Cuando el depósito de agua esté vacío, el electrodoméstico emitirá un zumbido. Ésto significa que los huevos están listos y que podrá desconectar el hervidor de huevos.
- Quite del electrodoméstico la fuente de huevos, y enjuague los huevos con agua fría y deje que se enfríen completamente.
- Si tuviera que usar su electrodoméstico varias veces, deje que se enfríe entre uso y uso.

**Seguridad y Mantenimiento**

- Por favor, deje que el electrodoméstico se enfríe completamente antes de proceder a limpiarlo y a enjuagarlo.
- Para poder remover los residuos de sarro de la bandeja hervidora, usted debería agregar 1 cucharada de café repleta de ácido acético diluida en un vaso de agua, y luego debería hacer funcionar el electrodoméstico por un plazo de 10 min. sin haberle colocado la tapa.
- Desconecte el electrodoméstico del tomacorriente, y espere hasta que la unidad se haya enfriado completamente. Deseche el líquido y enjuague el electrodoméstico con agua fría.
- Limpie la carcasa y la superficie antiadherente con un paño húmedo. Nunca use limpiadores abrasivos.

**Especificaciones**

Modelo Nro. : SF-1903 & SF - 1905
Voltaje : 220-240V, 50Hz
Energía : 350W

## GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de 2 años la cual comienza a contabilizarse a partir de la fecha de compra, y la misma cubre cualquier defecto que pudieran presentar sus materiales así como también defectos de fábrica. Según esta garantía el fabricante se compromete a reparar o a reemplazar cualquier pieza defectuosa, ofreciendo al comprador que lleve el producto al lugar donde lo adquirió. Esta garantía solo es válida si el electrodoméstico ha sido utilizado respetando las intrucciones, y a condición de que el mismo no haya sido modificado, reparado o que cualquier persona no autorizada lo haya manipulado, o que se haya dañado por su uso incorrecto.

Esta garantía no cubre el desgaste natural por uso, ni las partes frágiles tales como los elementos de cerámica, bombillos, etc. Si el producto no funcionara correctamente y debiera ser devuelto, embálelo cuidadosamente, incluyendo en el paquete su nombre y dirección y la razón por la cual es devuelto y envíelo a la dirección del negocio donde lo compró. Si se encontrara dentro del período de cobertura de la garantía, por favor también adjunte su tarjeta de garantía y un comprobante de compra.

**ČESKY**

*Vážený zákazníku,*

*Děkujeme Vám, že jste si vybral(a) domácí spotřebič ALPINA. Zvolil(a) jste nejlepší ze spotřebičů a spolu s nimi i záruku 2 let/24 měsíců a léta užitku z jeho provozu. Jsme synonymem stálé kvality, spolehlivosti a přívětivosti. Doufáme, že se pro značku ALPINA rozhodnete i v budoucnu a že se stane Vaší upřednostňovanou značkou mezi domácími spotřebiči.*

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrických spotřebičů byste vždy měli dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. Všechny přiložené informace si pozorně přečtěte.
2. Tento přístroj smí být připojený pouze ke zdrojům, jejichž napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku na přístroji.
3. Abyste zamezili riziku úrazu elektrickým šokem, neponořujte těleso, šňůru ani zástrčku do vody ani jiné kapaliny, ani je neoplachujte.
4. Pokud přístroj používají děti, je nutný bezprostřední dozor dospělé osoby.
5. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě, odpojte jej také pokud přidáváte nebo odpojujete jednotlivé části nebo pokud chcete přístroj vyčistit.
6. Nedotýkejte se zadních pohyblivých částí pokud je přístroj v provozu.
7. Pokud je šňůra přístroje jakkoliv poškozena, je nutné aby ji vyměnil pracovník autorizovaného servisu nebo jiná kvalifikovaná osoba. Předejdete takto rizikům a poškození přístroje.
8. Nepřipojujte žádné díly, které nejsou původní součásti přístroje. Mohlo by to zapříčinit uraz elektrickým šokem nebo trvale poškození přístroje.
9. Nenechávejte šňůru viset pres hrany stolu či odkládací plochy a nepokládejte šňůru na horký povrch.
10. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než popsaným účelům v domácnosti.
11. Před vyjmenováním jednotlivých dílů přístroj vždy vypnete.
12. Tento přístroj není určený pro děti a nezpůsobilé osoby. Pokud je přístroj používán dětmi nebo nezpůsobilou osobou, je nutný dozor dospělé osoby. U malých dětí dávejte pozor, zda si s přístrojem nehrají.

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Tento přístroj smí být připojen pouze ke zdrojům, jejichž napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku na přístroji.

**Pro Vaši bezpečnost**

- Pokud přístroj nepoužíváte nebo jej chcete vyčistit, nejprve jej vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky. Než budete z vařiče na vajíčka sundavat jednotlivé části nebo jej budete umývat, ujistěte se, že je přístroj vychlazený.
- Nenechávejte šňůru viset přes hrany pracovní desky a dejte pozor, aby se nedotýkala horkých povrchů.
- Nestavějte přístroj do blízkosti elektrického nebo plynového sporáku a nedávejte jej do trouby.
- Nezapínejte přístroj, pokud je zásobník na vodu prázdný.
- Nenaplňujte zásobník ničím jiným než vodou.

**Návod k použití**

- Vařicí misku umyjte v teplé mýdlové vodě, opláchňete ji a otřete do sucha.
- Vařič postavte na rovnou plochu. Vejce vložte do stojanu na vajíčka. Vařicí misku naplňte studenou vodou pomocí odměrky.
- Stojan na vajíčka postavte na vařící misku. Vejce propíchňete propichovačem. Propíchnutí vajíček zabraňuje popraskání během vaření.
- Při propichování vajec buďte velmi opatrní, jehla propichovače je ostrá.
- Buďte opatrní při otvírání víka, z přístroje vychází horká pára.
- Přístroj zapípá, až doje voda v zásobníku. Tento signál znamená, že vejce jsou uvařená.

Přístroj můžete vypnout.
- Sundejte vejce ze stojanu, ponořte je do studené vody a nechte je vychladit.
- Pokud chcete přístroj použít znovu, nechte jej nejdříve vychladnout.

**Bezpečnostní upozornění**
- Před čištěním nechte přístroj vždy vychladnout.
- Pro odstranění vodního kamene přidejte lžičku octa do sklenky vody, tuto směs vlijte do vařicí misky a nechte přístroj bez víka zaplý po dobu asi 10ti minut.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte až přístroj vychladne.
- Tekutinu vylijte a přístroj vypláchněte studenou vodou.
- Vnější část a nepřilnavý povrch vařiče otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

**Technické údaje**

Číslo modelu : SF-1903 & SF - 1905
Napětí : 220-240V, 50Hz
Příkon : 350W

## ZÁRUKA

Na tento výrobek je po dobu 2 let ode dne prodeje poskytována záruka na vady materiálu a výrobní vady. Výrobce se tímto zavazuje opravit anebo vyměnit veškeré díly, které byly shledány vadnými, za předpokladu, že byl výrobek dodán na adresu, kde byl zakoupen. Tato záruka je platná pouze tehdy, jestliže byl přístroj používán v souladu s návodem k obsluze a za předpokladu, že nebyl nijak upraven, opravován nebo jinak pozměněn nekvalifikovanou osobou, anebo poškozen nesprávným použitím.

Tato záruka samozřejmě nevztahuje na opotřebení anebo praskliny či křehké věci, jako jsou předměty z keramiky, žárovky apod. Pokud výrobek nefunguje a je třeba jej vrátit, opatrně jej zabalte, přiložte své jméno a adresu a důvod vrácení a zaneste jej na adresu, kde jste výrobek zakoupili. Jestliže se tak stane v záruční v době, přiložte, prosím, rovněž záruční kartu a doklad o koupi.

**SLOVENSKY**

*Milý zákazník,*

*Ďakujeme Vám, že ste si vybrali domáci spotrebič ALPINA. Vybrali ste si najlepšie zariadenie, ktoré ponúka 2-ročnú/24-mesačnú záruku a bude Vám roky slúžiť. Stojíme si za kvalitou, spoľahlivosťou a prívetivosťou. Dúfame, že si značku ALPINA vyberiete znova a stane sa Vašou najobľúbenejšou značkou medzi domácimi spotrebičmi.*

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri používaní elektrických zariadení musíte dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pozorne si prečítajte Návod na obsluhu
2. Tento prístroj môžete pripojiť iba ku zdrojom, ktorých napätie zodpovedá napätiu uvedenom na štítku prístroja.
3. Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte teleso, kábel ani zástrčku do vody, ani do inej kvapaliny, ani ich neoplachujte.
4. Keď zariadenie používajú deti, je potrebné, aby ste ho mali pod dozorom.
5. Pokiaľ prístroj nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Taktiež ho odpojte pokiaľ pridávate alebo odpájate jednotlivé časti, alebo ak chcete prístroj vyčistiť.
6. Nedotýkajte sa zadných pohyblivých častí, pokiaľ je prístroj v prevádzke.
7. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, alebo jeho autorizovaným servisným agentom, alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu a poškodeniu zariadenia.
8. Nepripájajte žiadne diely, ktoré nie sú pôvodnou súčasťou prístroja. Mohlo by to zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, alebo trvalé poškodenie prístroja.
9. Nedovoľte, aby kábel prečnieval cez hrany stola alebo pracovného povrchu, alebo aby prišiel do styku s horúcim povrchom.
10. Prístroj nepoužívajte na iné, ako domáce použitie.
11. Pred výmenou jednotlivých dielov prístroj vždy vypnite.
12. Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali malé deti alebo postihnuté osoby bez dohľadu. Malé deti by ste mali mať pod dohľadom, aby ste sa ubezpečili, že sa so zariadením nehrajú.

Tento prístroj je určený iba na domáce použitie a môže byť pripojený ku ktorémukoľvek elektrickému výstupu AC (bežný prúd v domácnosti). Nepoužívajte iný elektrický výstup.

### Pre vašu bezpečnosť

- Keď varič na vajíčka nepoužívate a pred jeho čistením ho vypnite z elektrickej zásuvky. Pred montážou alebo odstraňovaním častí a pred čistením nechajte zariadenie vychladnúť.
- Nedovoľte, aby kábel prečnieval cez hrany stola alebo pracovného povrchu, alebo aby prišiel do styku s horúcim povrchom.
- Neumiestňujte na alebo do blízkosti horúceho plynového alebo elektrického sporáku, alebo do rozpálenej rúry.
- Zariadenie nespúšťajte bez vody v nádržke.
- Nádrž neplňte inou kvapalinou ako vodou.

### Použitie variča na vajíčka

- Varnú misku umývajte v teplej mydlovej vode, potom ju dôkladne opláchnite a vysušte.
- Varič na vajíčka umiestnite na rovnú plochu. Vajíčka, ktoré chcete variť, vložte do držiaku. Na naplnenie varnej misky studenou vodou použite odmerku.
- Do varnej misky vložte držiak na vajíčka. Vajce prepichnite prepichovačom, ktorý je súčasťou držiaku. Prepichnutím vajca zabránite jeho prasknutiu počas varenia.
- Pri použití prepichovača buďte veľmi opatrní, lebo ihla je veľmi ostrá.
- Aby ste sa vyhli popáleninám, nedávajte si ruky k prieduchom na veku prístroja.
- Ak je nádrž na vodu prázdna, prístroj bude pípať. Znamená to, že vajíčka sú hotové a prístroj môžete odpojiť.
- Vyberte držiak a vajíčka opláchnite studenou vodou a nechajte ich vychladnúť.
- Ak prístroj používate niekoľkokrát za sebou, po každom použití ho nechajte vychladnúť.

**Bezpečnosť a údržba**

- Pred čistením a preplachovaním nechajte prístroj vychladnúť.
- Na odstránenie vodného kameňa z varnej misky pridajte do 1 pohára vody 1 kávovú lyžičku kyseliny octovej a prístroj zapnite bez veka na 10 minút.
- Prístroj odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho dostatočne vychladnúť. Tekutinu vylejte a prístroj prepláchnite studenou vodou.
- Kryt prístroja a nelepivý povrch vyčistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

**Technické údaje**

Model č. : SF-1903 & SF - 1905
Napätie : 220-240 V, 50 Hz
Výkon : 350 W

## ZÁRUKA

Tento výrobok má odo dňa zakúpenia 2-ročnú záruku proti poškodeniu materiálu alebo výrobnej vade. V tejto záruke sa výrobca zaväzuje, že opraví alebo vymení každú poškodenú časť a zaručuje, že výrobok vráti späť na nákupnú adresu. Táto záruka je platná iba v tom prípade, že prístroj bol používaný podľa návodu a za predpokladu, že nebol upravovaný, opravovaný, nezasahovala doň žiadna neoprávnená osoba alebo s ním bolo nesprávne zaobchádzané.

Táto záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie a na pukliny, ani na krehké veci ako napríklad keramické časti, žiarovky, atď. Ak výrobok prestane byť funkčný a treba ho vrátiť, starostlivo ho zabaľte, priložte svoje meno, adresu, dôvod prečo výrobok vraciate a zašlite ho späť na nákupnú adresu. Ak je to počas záručnej doby, pridajte záručnú kartu a doklad o zakúpení.

## РУССКИЙ

*Уважаемый заказчик,*

*Благодарим Вас за то, что Вы отдали Ваше предпочтение бытовой электротехнике компании ALPINA. Вы выбрали высококачественное изделие, на которое распространяется 2-летняя гарантия и 2-летний срок гарантийного обслуживания. Мы представляем качество, надежность и приятельское отношение к заказчику. Мы надеемся, что в будущем Вы опять выберете изделие фирмы ALPINA, и марка ALPINA станет преобладать среди Вашей электробытовой техники.*

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электротехники всегда соблюдайте основные меры безопасности, а именно:

1. Внимательно прочитайте все указания.
2. Настоящие изделие может подключаться к сети с напряжением, величина которого указана на щитке.
3. Для предотвращения поражения электрическим током не погружайте изделие, электрошнур или штекер в воду или иные жидкости, а также не умывайте корпус изделия под струей воды.
4. Если изделие используется в близости детей, его нельзя оставлять без надзора.
5. Отключайте изделие от сети, если оно не используется, а также перед помещением изделия на хранение и перед чисткой.
6. Если изделие используется, не прикасайтесь к его подвижным частям.
7. В случае повреждения электрошнура изделия, он должен быть заменен изготовителем или квалифицированным специалистом в специализированной мастерской для предотвращения возможности возникновения несчастного случая и повреждения изделия.
8. Не рекомендуется использовать принадлежности или комплектующие компоненты, которые не были поставлены вместе с изделием. Это может вести к поражению электрическим током или к полному повреждению изделия.
9. Следите за тем, чтобы электрошнур не перегибался через край стола и не прикасался к горячей поверхности.
10. Изделие предназначено лишь для использования в быту.
11. Перед заменой принадлежностей или комплектующих компонентов, которые перемещаются при использовании изделия, изделие выключите.
12. Не позволяйте пользоваться изделием подросткам или инвалидам без соответствующего надзора. Следите за детьми, чтобы они не играли с изделием.

Настоящее изделие предназначено для использования в быту и оно может подключаться к любой электрической сети (обычная бытовая электросеть). Не используйте электрические розетки, не предназначенные для домашних целей.

**В целях Вашей безопасности**

- Если изделие не используется, или Вы собираетесь его вычистить, убедитесь, что оно отключено от электрической сети. Охладите изделие перед помещением его на хранение или перед выниманием из него компонентов, а также перед чисткой .
- Следите за тем, чтобы электрошнур не перегибался через край стола и не прикасался к горячей поверхности.
- Не помещайте изделие на газовую или электрическую плиту, или около разогретой печи.
- Не включайте изделие, если в нем нет воды.
- Емкость можете заполнять исключительно водой.

**Использование Вашего изделия**

- Умойте миску для яиц в теплой воде с моющим средством, ополосните и основательно просушите.
- Поместите изделие для варки яиц на ровную поверхность. Поместите яйца, которые Вы хотите варить, на подставку для яиц. Для заполнения емкости холодной водой используйте мерку.
- Поднос с яйцами поместите на миску для варения. Проткните тупой конец яйца с помощью иглы, которая находится на подставке для яиц. Благодаря этому яйцо не лопнет при варении.
- При обращении с иглой соблюдайте меры предосторожности, поскольку игла очень острая.
- Чтобы не обжечься, не держите руку около выпускного клапана крышки.
- Если емкость изделия станет пустой, раздастся звуковой сигнал. Это значит, что яйца готовы и изделие может быть отключено.
- Выньте подставку для яиц и ополосните яйца холодной водой и подождите, пока они остынут.
- Если Вы используете изделие несколько раз, перед каждым последующим использованием подождите, пока оно остынет.

**Меры безопасности и уход за изделием**

- Перед тем, как умывать и ополаскивать изделие, подождите, пока оно остынет.
- Для удаления известнякового налета из миски изделия добавьте 1 чайную ложку уксусной кислоты в 1 стакан воды, вылейте воду с кислотой в емкость изделия и включите его на 10 минут без крышки.
- Отсоедините изделие от сети и подождите, пока оно не остынет. Слейте жидкость и ополосните под струей холодной воды.
- Корпус и непригарающую поверхность протрите влажной салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

| | |
|---|---|
| Модель № | : SF-1903 & SF - 1905 |
| Напряжение | : 220-240 В, 50 Гц |
| Мощность | : 350 Вт |

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется 2-летняя гарантия от даты продажи, которая распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии отправки изделия в адрес продавца. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данной инструкцией, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось и не разбиралось персоналом без необходимой квалификации, или не было повреждено в результате неправильного обращения с ним.
Естественно, что данная гарантия не распространяется на изнашивание, а также на хрупкие предметы, как например керамические компоненты, лампочки и т.п. При отказе изделия и при необходимости его отправки назад, упакуйте его со всеми необходимыми мерами предосторожности, приложите сопроводительное письмо с указанием Вашего имени, адреса и причины возвращения, и отправьте продавцу, у которого Вы его приобрели. При возвращении изделия в рамках гарантийного срока приложите гарантийный талон и квитанцию о покупке.

**MAGYAR**

*Kedves Vásárló!*

*Köszönjük, hogy ezt az ALPINA háztartási készüléket megvásárolta. Ön a legjobb terméket választotta, melyre 2 év/24 hónap garanciát és szerviz időt vállalunk. Mottónk: minőség, megbízhatóság, barátság örökké. Reméljük, legközelebb is az ALPINÁ-t választja és az ALPINA terméket részesíti előnyben ezek után.*

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos háztartási készülék használata közben, kérjük tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Figyelmesen olvassa végig az alábbi utasításokat.
2. A készülék használatát megelőzően, ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a besorolási táblán feltüntetettel.
3. Az elektromos áramütés veszélyének elkerülése végett tilos a foglalatot, vezetéket vagy a csatlakozódugaszt vízbe meríteni.
4. Legyen körültekintő gyermekek jelenléte során.
5. A használat befejeztét követően, a tisztítást és a készülék részeire való bontást megelőzően húzza ki a készüléket az aljzatból.
6. A készülék üzemletetése során tilos a mozgó részeket érinteni.
7. Ha a készülék vezetéke hibás a veszélyek elkerülése érdekében, a készüléket juttassa el illetékes forgalmazójához vagy a legközelebbi hivatalos márkaszervizbe.
8. Azon tartozékok vagy a kellékek használata, amelyek nem képezik a csomagolás tartalmát nem ajánlatos. Ez elektromos áramütést vagy sérülést eredményezhet ill. a készülék tartós károsodását okozhatja.
9. Ne hagyja a vezetéket az asztal vagy a munkalap szélén lelógni ill. forró felülethez érni.
10. Tilos a készüléket idegen célokra használni. A készülék kizárólag háztartási célokra használható.
11. A kellékek ill. a mozgó alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.
12. A készüléket gyermekek és mozgásképtelenek felügyelet nélkül ne használják. Kisgyermekeknek tilos a készülékkel játszani, ezért legyenek felügyelet alatt.

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas és bármilyen váltóáramú elektromos csatlakozóaljzatra csatlakoztatható (közönséges háztartási hálózatra). A készüléket ne csatlakoztassa más aljzatra.

**Biztonsága érdekében**
- Ha a készüléket nem használja valamint tisztítás előtt ellenőrizze, hogy áramtalanította a tojásfőzőt a csatlakozóaljzatból történő kihúzással. Mielőtt összerakná vagy szétszedné a készüléket, valamint annak tisztítása előtt hagyja kihűlni azt.
- Ne hagyja a vezetéket az asztal vagy a munkalap szélén lelógni ill. forró felülethez érni.
- Tilos forró gáz- vagy elektromos főzőlapra, annak közelébe vagy forró sütőbe helyezni.
- A készüléket ne kapcsolja be addig, amíg nem töltötte meg a víztartályt vízzel.
- A víztartályt tilos bármilyen más folyadékkal megtöltetni.

**A tojásfőző használata**
- A főzőedényt mossa el meleg mosószeres vízben majd körültekintően öblítse el és szárítsa meg.
- Helyezze a tojásfőzőt egyenes felületre. Tegye a forralni való tojásokat a tojástartóra. A mérőcsésze segítségével töltse fel a víztartályt vízzel.
- Helyezze a tojástartót a főzőedényre. Szúrja át a tojás gömbölyű végét a tojástartón található pálcikára. A tojástű használata megakadályozza tojás megrepedését a főzés során.
- Legyen óvatos a tojástű használata során, mivel az nagyon éles.
- Az égési sérülés elkerülése érdekében tartsa távol a kezét a fedő gőznyílásától.
- A víztartály kiürülését követően a készülék elkezd sípolni. Ez azt jelenti, hogy a tojások elkészültek és a készülék kikapcsolható.
- Vegye ki a tojástartót és öblítse le a tojásokat hideg vízzel majd hagyja kihűlni.
- Ha a készüléket egymás után többször kívánja használni két használat közt hagyja kihűlni.

**Biztonság és karbantartás**

- A tisztítást és öblítést megelőzően hagyja kihűlni a készüléket.
- Az edény vízkő eltávolításához oldjon fel 1 kk. ecetsavat 1 pohár vízben majd fedő nélkül üzemeltesse a készüléket 10 percig.
- Ezután húzza ki a készülék csatlakozó dugaszát a fali konnektorból és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja kellőképpen lehűlni azt. Öntse ki a folyadékot és az edényt öblítse el hideg vízzel.
- A készülék külső felületét és a belső tapadásmentes felületet törölje át nedves ronggyal. Súrolószer használata tilos.

**SPECIFIKÁCIÓK**

Modell szám : SF-1903 & SF - 1905
Feszültség : 220-240V, 50Hz
Teljesítmény : 350W

## GARANCIA

A gyártó a vásárlás napjától számított 24 hónapos időtartamra vállal garanciát minden olyan meghibásodásra, mely anyag-, illetve gyártási hibára vezethető vissza. Ezidő alatt, amennyiben a termék meghibásodásik, kicseréli azt, feltéve, ha a vásárló a terméket a vásárlás helyére juttatja vissza. A garancia nem vonatkozik az olyan készülékekre, amelyen bármely változtatást eszközöltek, illetve az olyan jellegű hibákra, amelyek a nem rendeltetésszerű használat illetve kezelés következtében léptek fel.

A garancia természetszerűleg nem vonatkozik a készülék elhasználódására vagy ütés általi törésre, sem a törékeny részekre, mint a keramikus tartozékokra, villanyégő stb. Ha a termék nem működik, kérjük juttasa vissza kereskedőjéhez, gondosan becsomagolva, nevét, címét és a visszaküldés okát csatolva. A garancia ideje alatt, kérjük csatolja a garancia levelet és a számlát.

**ROMÂN**

*Stimate consumator,*

*Vă mulţumim că aţi ales produsele casnice Alpina. Aţi ales cele mai bune aparate, care oferă 2 ani/ 24 luni de garanţie şi ani de servis. Susţinem faţă de clienţii noştrii calitatea, încrederea şi prietenia pentru totdeauna. Sperăm, că veţi alege din nou produsele ALPINA şi că produsele ALPINA vor deveni prima dumneavoastră alegere din gama aparatelor electrocasnice.*

## IMPORTANTE INFORMAŢII DE SIGURANŢĂ

Atunci când folosiţi aparatură electrică, instrucţiunile de siguranţă de bază trebuie respectate întotdeauna, inclusiv următoarele:

1. Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile.
2. Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent care corespunde valorilor de pe plăcuţa cu valori.
3. Pentru a preveni riscurile de electrocutare, nu introduceţi în apă sau alt lichid şi nu clătiţi cu apă carcasa, cablul sau ştecherul.
4. Acordaţi o atenţie sporită atunci când folosiţi aparatul în apropierea copiilor.
5. Deconectaţi aparatul de la priză atunci când acesta nu este folosit, când adăugaţi sau îndepărtaţi accesoriile şi înainte de a-l curăţa.
6. Nu atingeţi nici o parte mobilă a aparatului atunci când acesta este în funcţiune.
7. Atunci când cablul electric este defect, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către un centru servis autorizat sau o persoană calificată, pentru a se preveni orice pericole sau defectarea aparatului.
8. Nu se recomandă folosirea accesoriilor care nu sunt furnizate împreună cu aparatul. Aceasta poate duce la electrocutare, alte daune sau defectarea aparatului.
9. Nu lăsaţi cablul electric să atârne deasupra muchiilor ascuţite sau să atingă suprafeţe fierbinţi.
10. Nu folosiţi aparatul în alte scopuri decât cele menite folosirii casnice.
11. Opriţi aparatul înainte de a schimba accesoriile sau înainte de a accesa parţile care sunt mobile în timpul funcţionării.
12. Acest aparat nu poate fi folosit fără supraveghere de către minori sau persoane infirme. Minorii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat este menit folosirii casnice şi poate fi conectat la o priză de current electric obişnuită. Nu folosiţi alt tip de priză.

**Pentru siguranţa Dvs**

- Deconectaţi aparatul pentru fiert ouă de la sursa de curent atunci când nu îl folosiţi şi înainte de a-l curăţa. Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a demonta părţile componente şi înainte de a-l curăţa.
- Nu agăţaţi cablul electric de suprafeţe ascuţite şi colţurile mesei şi nu permiteţi să atingă suprafeţe fierbinţi.
- Nu puneţi aparatul pe sau lângă arzătoare de gaz sau electrice şi lângă cuptoare fierbinţi.
- Nu porniţi aparatul fără a avea apă în rezervorul de apă.
- Nu umpleţi rezervorul cu alt lichid decât cu apă rece.

**Folosirea aparatului pentru fiert ouă**

- Spălaţi vasul de fierbere cu apă caldă şi detergent, apoi clătiţi-l şi uscaţi-l bine.
- Aşezaţi aparatul pentru fiert ouă pe o suprafaţă netedă. Puneţi ouăle care doriţi să le fierbeţi în suportul pentru ouă. Folosiţi cana gradată pentru umplerea cu apă rece a vasului de fierbere.
- Aşezaţi suportul pentru ouă în vasul de fierbere. Străpungeţi capătul rotunjit al oului cu acul pentru ouă care este integrat în suportul pentru ouă. Prin folosirea acului de străpungere veţi preveni spargerea ouălor în timpul fierberii.
- Acordaţi o atenţie sporită atunci când folosiţi acul pentru ouă deoarece acesta este foarte ascuţit.
- Pentru a preveni pericolul de arsuri, ţineţi mâinile departe de ventilul de abur care se află la capac.

- Atunci când rezervorul de apă este gol, aparatul va bâzâi. Aceasta înseamnă că ouăle sunt fierte şi puteţi deconecta aparatul.
- Scoateţi suportul pentru ouă şi clătiţi ouăle cu apă rece, apoi lăsaţi-le să se răcească.
- Dacă doriţi să folosiţi aparatul de mai multe ori, lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l folosi din nou.

**Măsuri de siguranţă şi întreţinerea**

- Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa şi clăti.
- Pentru a îndepărta calcarul şi reziduurile din vasul de fierbere, trebuie să adăugaţi o ceaşcă de cafea plină cu acid acetic şi un pahar de apă iar apoi porniţi aparatul şi lăsaţi-l în funcţiune timp de 10 minute fără capac.
- Deconectaţi aparatul de la priza de curent şi aşteptaţi până se răceşte. Aruncaţi lichidul şi clătiţi cu apă rece.
- Curăţaţi carcasa cu o cârpă umedă. Nu folosiţi niciodată detergenţi abrazivi.

**Date tehnice**

Model Nr. : SF-1903 & SF - 1905
Voltaj : 220-240V, 50Hz
Putere : 350W

## GARANŢIE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 2 ani de la data cumpărării împotriva defecţiunilor de material şi de fabricaţie. In cadrul acestei garanţii, producătorul este obligat să repare sau să înlocuiască orice piesă defectă, după prezentarea aparatului la locul de cumpărare. Această garanţie este valabilă doar dacă aparatul a fost folosit în concordanţă cu instrucţiunile de folosire şi îngrijire, nu a fost modificat, reparat sau demontat de o persoană neautorizată sau au fost produse daune prin folosirea incorectă a aparatului.

Această garanţie desigur nu acoperă uzura ca urmare a folosirii, sau părţile fragile ale aparatului, cum ar fi părţile ceramice, ledurile etc. Dacă produsul se defectează şi solicită reparaţii, împachetaţi-l cu grijă, scrieţi numele si adresa Dvs., motivul pentru care înnapoiaţi produsul şi returnaţi-l la locul de cumpărare. Dacă produsul este încă în perioada de garanţie, vă rugăm să ataşaţi şi certificatul de garanţie şi bonul de cumpărar.

**HRVATSKI**

Štovani kupac,
*hvala Vam što ste izabrali kućanski aparat ALPINA. Izabrali ste najbolji uređaj koji nudi 2-godišnju /24 mjesečnu garanciju te će Vam služiti godinama. Garantiramo kvalitetu, i pouzdanost. Nadamo se da ćete marku ALPINA odabrati opet i da će ona postati Vašom najomiljenijom markom kućanskih aparata.*

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**
Kod uporabe električnih uređaja morate se pridržavati propisanih sigurnosnih mjera uključujući slijedeće:

1. Pozorno pročitajte cijele upute za uporabu.
2. Uređaj može biti uključen samo u propisanu električnu mrežu koja je navedena na pločici uređaja.
3. Glede sprečavanja opasnosti od udara električne struje, kućište, kabel ili utikač ne uranjajte i ne vlažite vodom ili drugom tekućinom.
4. Ako se uređaj koristi u blizini djece, potreban je nadzor.
5. Uređaj isključite iz mreže ako ga ne koristite, također odvijte dijelove prije njegova čišćenja.
6. Dok uređaj radi, ne dirajte pokretne dijelove.
7. Ne koristite uređaj ako mu je oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je pao ili je na drugi način oštećen. Pregled, popravak, električno ili mehaničko podešavanje povjerite samo autoriziranom servisu.
8. Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite ga kod proizvođača ili ovlaštenog servisa ili slično kvalificirane osobe da izbjegnete opasnost i oštećenje uređaja.
9. Ne preporučujemo koristiti dopune ili dodatne uređaje koji nisu u kompletu s proizvodom. Može nastupiti udar električne struje ili doći do ozljede.
10. Kabel nemojte polagati preko ruba stola ili računala ili njime doticati tople površine.
11. Uređaj nemojte koristiti u druge svrhe osim u domaćinstvu.
12. Prije zamjene opreme ili pokretnih dijelova uređaj isključite.
13. Uređaj ne smiju koristiti mala djeca ili hendikepirane osobe bez nadzora. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

**Za vašu sigurnost**
- Ako ne koristite kuhalo za jaja, ili ga namjeravate čistiti otkopčajte ga iz električne mreže. Prije montaže ili odstranjivanja dijelova i prije čišćenja pustite kuhalo ohladiti.
- Izbjegavajte presezanje kabela iznad ivice stola ili radne površine ili njegov dodir sa vrućom površinom.
- Uređaj ne ostavljajte u blizini zagrijanog plinskog ili električnog štednjaka, ili pećnice.
- Ako u spremniku nema vode, ne uključivajte uređaj.
- U spremnik ne ulijevajte drugu tekućinu osim vode.

**Korištenje kuhala za jaja**
- Posudu za kuhanje perite u toploj otopini sapunice, temeljito je isperite i osušite.
- Kuhalo za jaja smjestite na ravnu površinu. Jaja, koja namjeravate kuhati stavite u držač. Prigodom punjenja posude za kuhanje hladnom vodom, koristite mjericu.
- U posudu za kuhanje stavite držač za jaja. Širi kraj jajeta probušite iglom, koja je sastavni dio držača. Bušenjem jaja spriječite njihovo pucanje tijekom kuhanja.
- Pri korištenju igle budite jako oprezni, jer je jako oštra.
- Glede izbjegavanja opeklina, ne stavljajte ruke u blizinu otvora na poklopcu uređaja.
- Ako je spremnik za vodu prazan, uređaj će uključiti zvučni alarm. To znači, da su jaja skuhana i uređaj možete otkopčati iz električne mreže.
- Izvadite držač i jaja isperite hladnom vodom, te ih pustite ohladiti.
- Ako uređaj koristite uzastopce u nekoliko navrata, pustite ga ohladiti nakon svakog korištenja.

**Sigurnost i održavanje**

- Prije čišćenja i ispiranja pustite uređaj ohladiti.
- Glede ostranjivanja vodnog kamenca iz posude za kuhanje, dodajte u 1 čašu vode 1 malu žličicu octena kiseline i uređaj uključite bez poklopca na 10 minuta.
- Uređaj otkopčajte od električne mreže i pustite ga dovoljno ohladiti. Tekućinu izlijte i uređaj isperite hladnom vodom.
- Poklopac uređaja i antiadhezivnu površinu očistite vlažnom tkaninom. Nikada ne koristite sredstva za čišćenje u obliku praška koja bi mohla ogrebati čišćenu površinu.

**Tehnički podaci**

Model broj : SF-1903 & SF - 1905
Napon : 220-240 V, 50 Hz
Učinak : 350 W

**GARANCIJA**

Ovaj proizvod ima od dana kupnje 2-godišnju garanciju od oštećenja materijala ili pogreške u proizvodnji. U garanciji se proizvođač obvezuje da će popraviti ili zamijeniti svaki oštećeni dio te jamči da će proizvod vratiti na adresu kupnje. Ova garancija vrijedi samo u slučaju ako je uređaj korišten prema uputama a uz pretpostavku da nije bio podešavan, popravljan, da ga nije rastavljala nikakva neovlaštena osoba, te da nije nepravilno korišten.
Garancija se ne odnosti na istrošenja i pukotine, niti na lom krhkih predmeta, kao što su primjerice keramički dijelovi, žarulje itd. Ako uređaj više ne funkcionira pravilno, potrebno je poslati ga na popravak. Pozorno ga zapakirajte, priložite svoju adresu, ime i prezime, napišite razlog vraćanja, te ga pošaljite na adresu kupnje.
Ako je uređaj pod garancijom, priložite garantni list i račun o kupnji.

**БЪЛГАРСКИ**

*Уважаеми Клиенти,*

*Благодарим Ви, че избрахте домашните електроуреди с марка "Alpina". Вие избрахте най-добрите уреди, които са с осигурено гаранционно обслужване за срок от 2 години/ 24 месеца. Ние държим на качеството, надеждността и приятелството завинаги. Надяваме се да изберете "Alpina" отново и "ALPINA" да се превърне в предпочитаната от Вас марка домашни електроуреди.*

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

**При употреба на електроуреди, винаги трябва да спазвате основните изисквания за безопастност, включително следните:**

1. Прочетете внимателно всички иструкции.
2. Този уред може да се включва само към електрическа мрежа с волтаж съответсващ на указаният върху типовата табелка за напрежение на уреда.
3. За да предпазите уреда от електрически удар, не потапяйте и не мийте с вода, или с друг вид течност, корпуса, кабела или щепсела.
4. Необходим е строг надзор в случай, че уредът се изпозлва в близост до деца.
5. Изключете уреда от захранването, когато не го използвате, преди поставяне или сваляне на части и преди почистване.
6. Не докосвайте никоя от подвижните части, по време на употреба на уреда.
7. В случай, че захранващият кабел е повреден, то той трябва да бъде подменен от производителя, или от оторизиран от него сервиз, или от квалифициран специалист, за да се избегне евентуален риск или повреда на уреда.
8. Не се препоръчва използването на приставки или аксесоари, които не се предлагат заедно с уреда. Това би могло да доведе до електрически удар, нараняване или непоправима повреда на уреда.
9. Не оставяйте захранващия кабел да виси от ръба на маса или плот, или да се докосва до нагорещена повърхност.
10. Не използвайте уреда за други цели освен за тези, за които е предназначен – ползване в домашни условия.
11. Изключете уреда преди извършване на смяна на аксесоарите или преди да се доближите до части, които се движат при употреба.
12. Уредът не е предназначен за безнадзорна употреба от деца или неспособни индивиди. Трябва да се следи с уреда да не играят малки деца.

Този уред е предназначен за ползване в домашни условия и може да бъде включен във всеки AC електрически контакт (понастоящем – обичайните за домакинствата). Не използвайте каквито и да било други електрически контакти.

**За собствената Ви безопасност**

- Когато не употребявате уреда и преди почистване, винаги се уверявайте, че уреда е изключен от електрическата мрежа, издърпвайки щепсела от контакта. Оставяйте уреда да се охлади, преди да пристъпите към поставяне или снемане на части от него, както и преди да пристъпите към почистване на уреда за варене на яйца.
- Не позволявайте захранващия кабел да виси от ръбовете на кухненския плот или да се докосва до нагорещени повърхности.
- Не поставяйте уреда върху, или в близост до, нагорещени газови или електрически котлони или в нагорещената фурна.
- Не включвайте уреда, ако във водния му контейнер няма вода.
- Не пълнете контейнера с течности - различни от студена вода.

**Как да използвате Вашият уред за варене на яйца**

- Измийте съда за варене в хладка сапунена вода, след това го изплакнете и подсушете добре.
- Поставете уреда за варене на яйца върху равна повърхност. Поставете яйцата, които желаете да сварите, върху решетката за яйца. Използвайте мерителната чашка, за да напълните със студена вода съда за варене на яйца.
- Поставете решетката за яйца върху съда за варене. Продупчете по-закръгления край на яйцата, използвайки вградения върху решетката щифт за яйца. Изплозването на този щифт ще предотврати евентуалното счупване на яйцата по време на варенето.
- Молим, бъдете внимателни, когато изплозвате щифта за яйца, тъй като иглата му е много остра.
- За да се предпазите от изгаряния, дръжте ръцете си далече от вентилационните отвори на капака.
- Когато контейнерът за вода се изпразни, уредът ще издаде специфичен звук, подобен на жужене. Това означава, че яйцата са готови и можете да изключите уреда.
- Извадете решетката, изплакнете яйцата със студена вода и ги оставете да се охладят.
- В случай, че желаете да използвате Вашия уред няколко последователни пъти, оставяйте го да се охлади, преди всяка последваща употреба.

**Сигурност и поддръжка**

- Молим, оставете уреда да се охлади, преди да го почистите и изплакнете.
- За да отстраните натрупванията от котлен камък от съда за варене на яйца, добавете 1 кафена лъжичка оцетна киселина към 1 чаша вода и оставете уреда да работи в продължение на 10 минути, без да поставяте капака.
- Изключете уреда от електрическия контакт и изчакайте, докато се охлади. Изхвърлете водата и изплакнете добре със студена вода.
- Почиствайте покритието и незалепващата повърхност с влажна кърпа.
- Никога не използвайте абразивни почистващи препарати.

**Спецификации:**

Модел No. : SF-1903 & SF - 1905
Волтаж : 220-240V, 50Hz
Мощност : 350W

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранционен период от 2 години от датата на закупуване, при случаи на дефекти на материалите или в изработката. Според условията на тази гаранция производителят приема да отстрани или замени откритите дефекти, само ако продуктът бъде върнат обратно на мястото, от което е бил закупен. Гаранцията е валидна само ако уреда е бил използван в съответствие с инструкциите и в случай, че не е бил модифициран или поправян, неоторизирани лица не са опитвали саморъчно да отстранят повредата и ако повредата не е настъпила в резултат на неправилна употреба.

Настоящата гаранция, естествено, не покрива износване, нито чупливи части, като керамични артикули, ел. крушки и т.н. Ако продуктът спре да работи и трябва да бъде върнат, опаковайте го внимателно вписвайки името и адреса си, както и причината за връщането и го занесете на адреса, от който сте го закупили. Ако това се случи, докато продукта е все още в гаранция, молим, приложете също и гаранционна карта и документ удостоверяващ покупката.